



PLATO SQUARE 600 MICROPRISMATIC 35W 900mA DALI2 - CLO



IT IMPORTANTE: - Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - La sostituzione della sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Le istruzioni devono essere conservate. - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

EN IMPORTANT: - In order to ensure optimum performance and safety, the luminaire must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the luminaire. - Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. - The following instructions must be kept in a safe place. - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.

DE WICHTIG: - Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. - Jede Art von Wartungsingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. - Die Anleitungen sind aufzubewahren. - Veränderungen oder unbefugte Eingriffe an den Produkten ohne Herstellergenehmigung führen zum Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.

FR IMPORTANT: - Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Les instructions doivent être conservées dans un endroit sûr. - Les modifications ou les manipulations abusives du produit ayant été effectuées sans l'autorisation du constructeur

impliquent la déchéance de la garantie et de la responsabilité de la société PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

ES IMPORTANTE: - Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. - Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. - Las instrucciones deberán ser guardadas. - Las modificaciones o alteraciones del producto sin la autorización del fabricante implican la prescripción de la garantía y de la responsabilidad de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

NL BELANGRIJK: - Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. - Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. - De instructies moeten bewaard worden. - Oneigenlijk gebruik of aanpassingen van het product zonder de toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. kunnen gevaarlijk zijn en doen de garantie vervallen. - Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is verboden.

PT IMPORTANTE: - Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenções, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - Qualquer tipo de manutenção dos componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - As instruções devem ser conservadas. - Modificações ou alterações do produto sem a autorização do fabricante levam à decadência da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem utORIZAÇÃO por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

DK VIGTIGT: - Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Udsiftingen/af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. - Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparatet. - Følgende vejledning skal følges nøje. - Ændringer eller forfalskninger af produktet uden konstruktørens bemyndigelse medfører bortfald af PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. garanti og alle ansvar. - Reproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

CZ DŮLEŽITÉ: - Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržuje dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupólového vypínače. - Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Jakoukoli údržbu komponent smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Pokyny se musí uložit. - Změny a svévolné úpravy bez předchozího souhlasu výrobce mají za následek propadnutí záruky a ztráty zodpovědnosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Základ jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

PL WAŻNE: - Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Jakakolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Należy przechowywać instrukcję. - Zmiany wprowadzane do produktu lub ingerencje w jego strukturę, dokonywane bez upoważnienia producenta powodują utratę gwarancji oraz odpowiedzialności firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

RU ВАЖНО: - Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Замену источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Инструкции следует сохранить. - Несанкционированные изготовителем вмешательства или модификации ведут к утрате гарантии и снятию ответственности со стороны PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

SI POMEMBNO: - Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednji pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. - Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Navodila se mora shraniti. - Vsakršna sprememba oz. nedovoljeno poseganje v izdelek brez proizvajalčevega dovoljenja pomeni razveljavitev garancije in odgovornosti podjetja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reproduciranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je prepovedano.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: - Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί

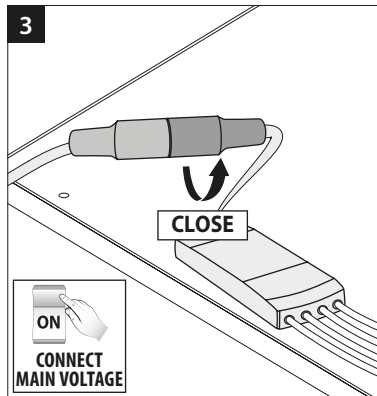
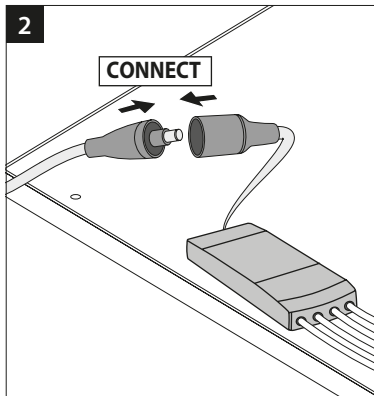
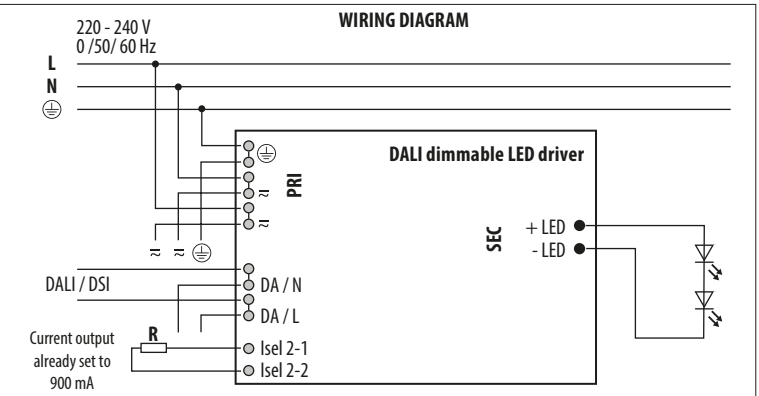
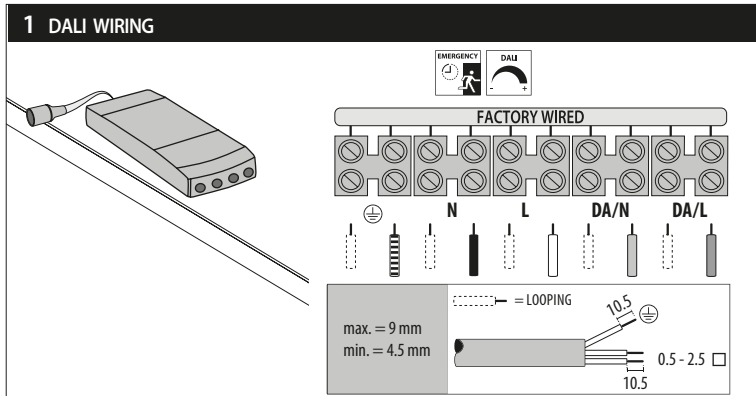
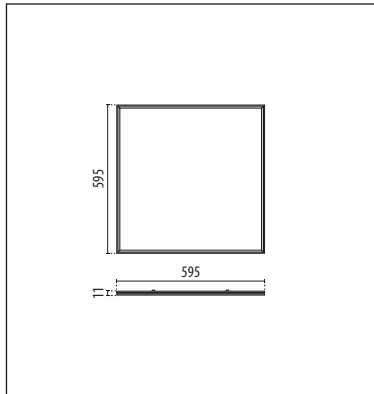
μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της τοποθέτησης. - Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται. - Τροποποιήσεις ή αλλοιώσεις του προϊόντος χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή, συνεπάγονται την απώλεια της εγγύησης και απαλλαγή εκ της ευθύνης της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Οποιαδήποτε αναπαράγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. απαγορεύεται.

SK DŮLEŽITÉ: - Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutná, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. - Svetelný zdroj môže vymieňať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zostavy. - Akýkoľvek typ údržby komponentov môže vykonávať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. - Nasledujúci návod si musíte odložiť. - Zmeny a svojvoľné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu majú za následok prepadnutie záruky a straty zodpovednosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je zakázané.

FI TÄRKEÄÄ: - Laitteiston asianmukaisen ja varman toiminnan takaamiseksi alan ammattilaisen täytyy suorittaa asennus seuraavien asennusohjeiden mukaisesti. - Ennen mahdollisia huoltotoimenpiteitä, kytkte virta aina pois päältä kaksipoluisella katkaisimella. - Valolähteen vaihdon saa suorittaa vain pätevät henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Kaikkia osia koskevat huollot saa suorittaa vain pätevät henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Ohjeita on säilytettävä. - Tuotteeseen tehdyt muutokset tai peukaloinnit ilman siihen saatua valmistajan lupaa mitätöivät takuun ja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. antaman vastuun. - Myös osittainen kopiointi on kielletty ilman PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A:n kirjallista lupaa

IL חשוב: - להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. - החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי סוכני מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. - תחזוקת רכיבים מכל סוג שהיא בתוצע רק על ידי אנשי מקצוע מוסמכים או על ידי היצרן של המכשיר. - יש להקפיד לנתק על פי ההוראות הבאות. - שינוי או שימוש במוצר בניגוד להוראות ללא אישור היצרן גורמים לביטול תעודת האחריות ומסירים את האחריות למוצר מאוברת PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - העתקת תוכן של הגליון הנוכחי ללא אישור הסוכמה מראש של PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. אסורה בהחלט.

SA هام: - يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائماً الفولطية من خلال المفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. - لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. - يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم. - أي تعديل أو عبث في المنتج دون الحصول على إذن من الشركة المصنعة يجعل الضمان لغياً ويبتطل مسؤولية PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - يُمنع القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.



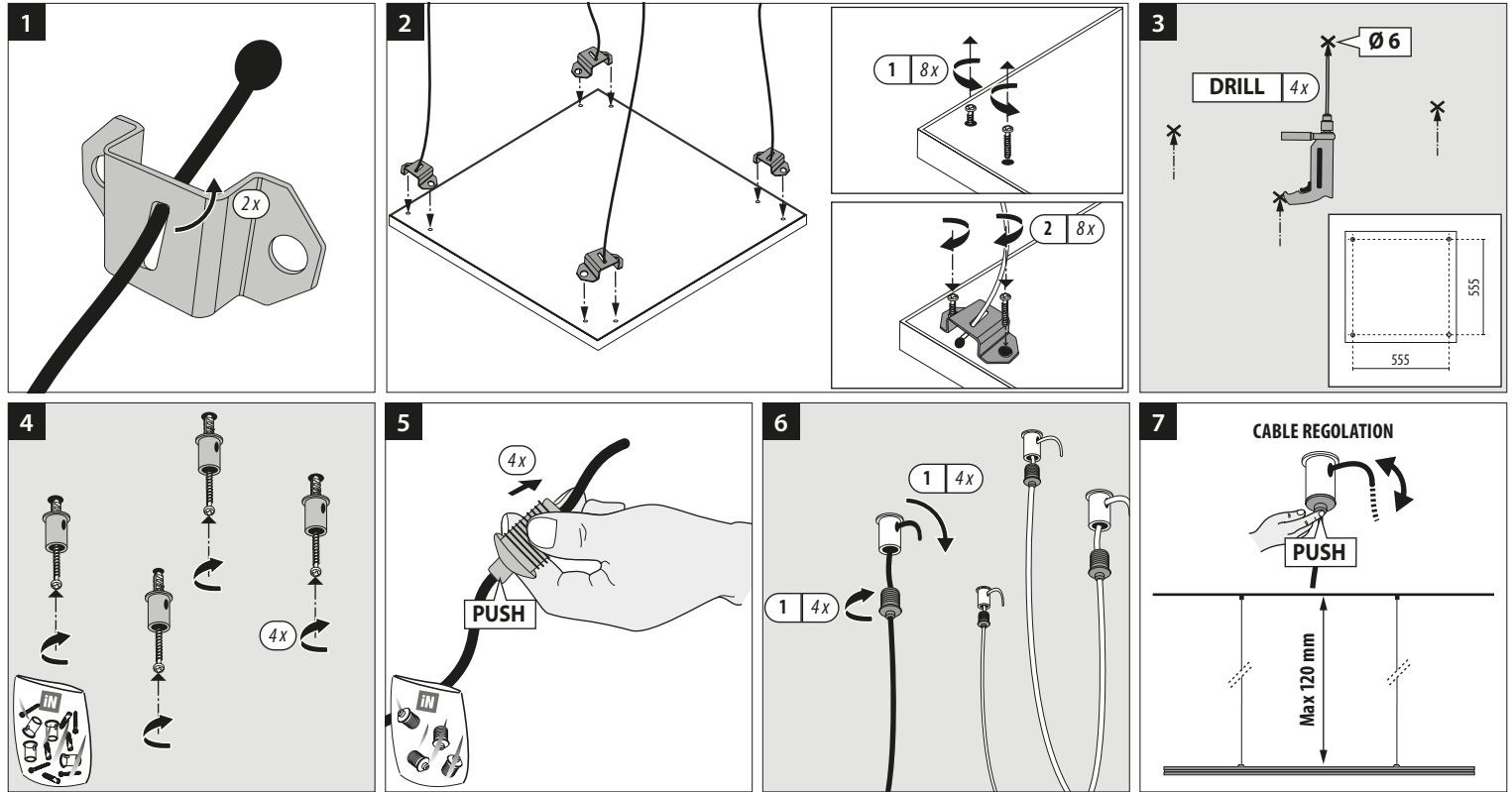
INSTALLAZIONE A SOSPENSIONE

EN *SUSPENDED INSTALLATION*
 DE *MONTAGE ALS PENDELLEUCHTE*
 FR *INSTALLATION À SUSPENSION*
 ES *INSTALACIÓN EN SUSPENSIÓN*
 NL *PENDELMONTAGE*

PT *INSTALAÇÃO EM SUSPENSÃO*
 DK *OPHÆNGNINGSINSTALLATION*
 CZ *ZÁVĚSNÁ INSTALACE*
 PL *MONTAŻ PODWIESZANY*
 RU *УСТАНОВКА НА ПОДВЕСАХ*

SI *MONTAŽA Z OBEŠANJEM*
 GR *ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΑΒΛΗΘΗΚΕ*
 SK *INŠTALÁCIA ZAVESENÍM*
 FI *RIPUSTUSASENNUS*

IL התקנה תלויה
 SA تثبيت معلق



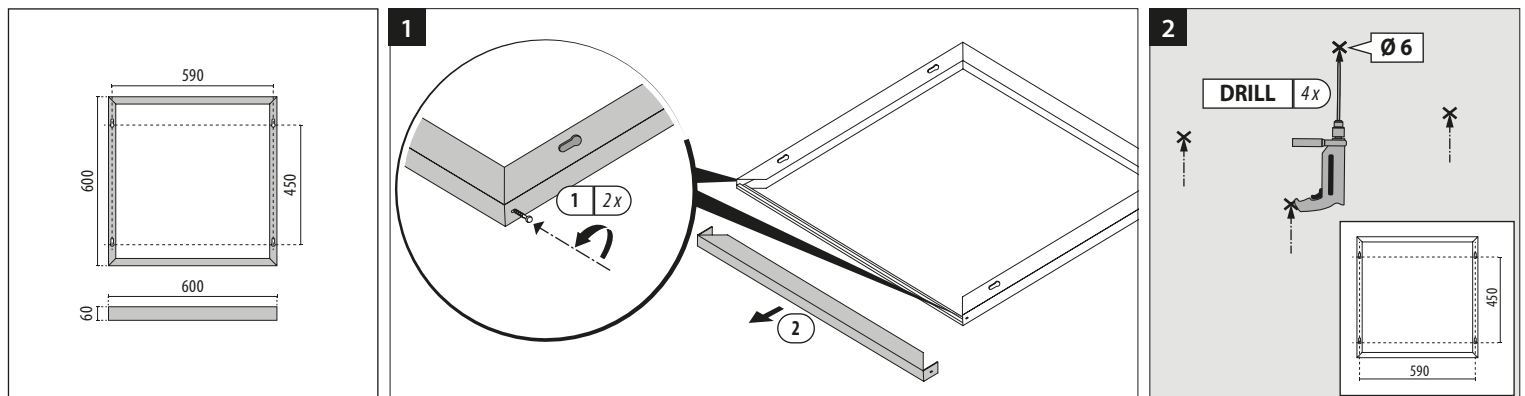
INSTALLAZIONE A SOFFITTO

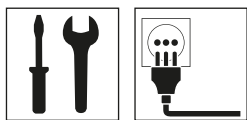
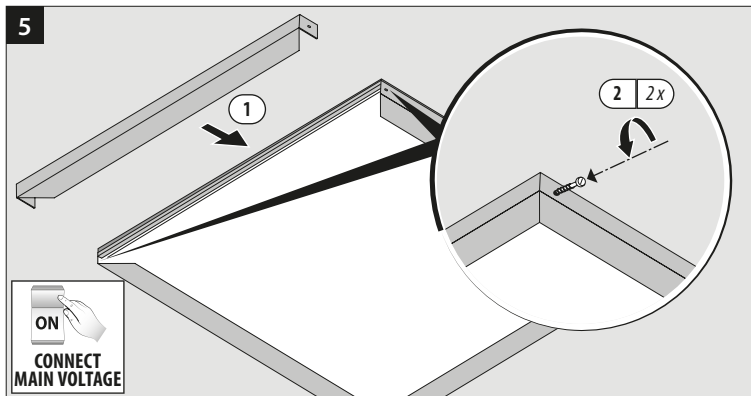
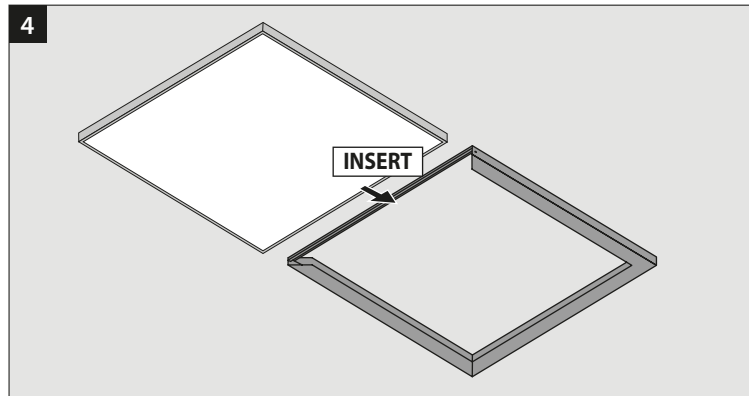
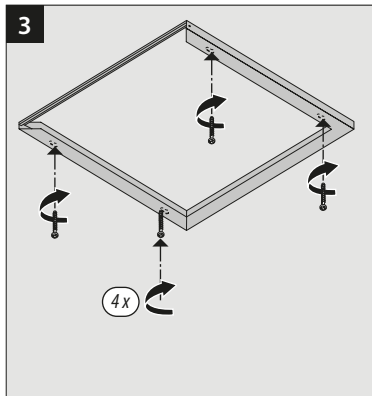
EN *CEILING INSTALLATION*
 DE *MONTAGE ALS DECKENLEUCHTE*
 FR *INSTALLATION AU PLAFOND*
 ES *INSTALACIÓN EN EL TECHO*
 NL *PLAFONDMONTAGE*

PT *INSTALAÇÃO NO TETO*
 DK *LOFTSINSTALLATION*
 CZ *INSTALACE NA STROP*
 PL *MONTAŻ SUFITOWY*
 RU *ПОТОЛОЧНАЯ УСТАНОВКА*

SI *MONTAŽA NA STROP*
 GR *ΚΟΡΥΦΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ*
 SK *INŠTALÁCIA NA STROP*
 FI *KATTOASENNUS*

IL התקנה מהתקרה
 SA تثبيت بالسقف





IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE: - L'apparecchio è adatto per l'installazione all'esterno e all'interno. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. - Predisporre la linea di alimentazione con dispositivi in grado di evitare sovratensioni (surge protection). - Verificare sempre che la struttura sia idonea al fissaggio dell'apparecchio.

CONNESSIONE ELETTRICA: - Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. - Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS: - The luminaire is suitable for outdoor and indoor installation. - The luminaire is suitable for installation on usually flammable surfaces. - Provide the supply line with devices able to avoid over voltages (surge protection). - Always verify that the structure is suitable to fix the luminaire. **ELECTRICAL CONNECTION:** - Check the local voltage is same as indicated on the product label. - For the electrical connection please respect the mark on the luminaire.

DE MONTAGEANLEITUNG: - Die Leuchte eignet sich für die Installation sowohl im Außen- als auch Innenbereich. - Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammbarere Flächen geeignet. - Die Stromleitung muss mit Vorrichtungen zur Vermeidung von Überspannungen versehen werden (surge protection). - Immer sicherstellen, dass der Unterbau zur Befestigung der Leuchte geeignet ist.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS: - Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. - Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten.

FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION: - L'appareil est apte pour installation à l'extérieur et à l'intérieur. - L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. - Prévoir une ligne d'alimentation avec des dispositifs de protection contre les surtensions (surge protection). - Toujours vérifier que la structure est adaptée à la fixation de l'appareil.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE: - Contrôler que la tension d'alimentation soit celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. - Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil.

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN: - La luminaria es apta para poder ser instalada tanto en el interior como en el exterior. - La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. - Preparar la línea de alimentación con dispositivos capaces de evitar sobretensiones (surge protection). - Comprobar siempre que la estructura sea idónea para la fijación del aparato.

CONEXIÓN ELÉCTRICA: - Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. - Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria.

NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE: - De armatuur is geschikt voor installatie zowel buiten als binnen. - De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. - Zorg voor een voedingslijn met apparaten die piekspanningen kunnen voorkomen (surge protection). - Controleer altijd dat de structuur geschikt is voor de bevestiging van de armatuur.

ELEKTRISCHE VERBINDING: - Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven. - Voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen.

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO: - O aparelho é adequado para a instalação no exterior e no interior. - O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. - Preparar a linha de alimentação com dispositivos capazes de evitar sobretensões (surge protection). - Verificar sempre se a estrutura é adequada para a fixação do aparelho. **LIGAÇÃO ELÉTRICA:** - Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. - Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho.

DK MONTERINGSVEJLEDNING: - Armaturet er til både inden- og udendørs brug. - Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. - Tilslut en anordning til strømforsyningen, som gør det muligt at undgå overspænding (surge protection). - Sørg altid for at underlaget er egnet til fastgøring af apparatet. **ELEKTRISK MONTERING:** - Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette - Ved elektrisk tilslutning skal mærkning på armaturet overholdes.

CZ NÁVOD K INSTALACI: - Svítidlo je vhodné pro venkovní i vnitřní instalaci. - Svítidlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. - Zajistěte, aby zařízení bylo provozováno s přepětovou ochranou (surge protection). - Vždy se ujistěte, že konstrukce je vhodná pro montáž svítidla.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ: - Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku svítidla. - Při elektrickém připojení dodržujte značení uvedené na svítidle.

PL INSTRUKCJA INSTALACJI: - Urządzenie nadaje się do instalacji wewnątrz i na zewnątrz. - Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. - Przygotować linię zasilającą z urządzeniami zapobiegającymi przepięciom (ogranicznik przepięć). - Należy zawsze sprawdzać, czy struktura jest odpowiednia do zamocowania urządzenia na ścianie.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE: - Sprawdzić czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykiecie urządzenia. - Przy połączeniu elektrycznym należy przestrzegać znakowania umieszczonego na urządzeniu.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ: - Прибор можно устанавливать на улице и в помещении. - Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. - Подготовить линию питания с приборами, позволяющими избежать перенапряжения (защита от перенапряжения). - Всегда проверять пригодность конструкции для крепления прибора.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ: - Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. - При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе.

SI NAVODILA ZA MONTAŽO: - Aparat je primeren za zunanjo in notranjo montažo. - Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. - Napajalno linijo opremiti z napravami za preprečitev prenapetosti (prenapetostna zaščita). - Vedno preverite, da je struktura primerna za pritrditev naprave.

ELEKTRIČNA POVEZAVA: - Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata. - Pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščeno oznako.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ: - η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε εξωτερικό και εσωτερικό χώρο. - η συσκευή είναι ιδανική για

εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. - να παρέχετε γραμμή τροφοδοσίας με συσκευές που θα αποτρέψουν τις υπερφορτώσεις (surge protection). - Να σιγουρευτείτε πάντα ότι η δομή είναι κατάλληλη για να στερεώσετε το φωτιστικό. **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:** - Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια μ'αυτή που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. - για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σεβαστείτε το σημάδι στη συσκευή.

SK INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII: - Svietidlo je vhodné pre vonkajšie i vnútorné inštalácie. - Svietidlo je vhodné pre montáž na bežné horľavé povrchy. - Zaisťte napájanie s prepätovou ochranou (surge protection). - Vždy skontrolujte, či je konštrukcia vhodná na pripevnenie svietidla. **ELEKTRICKÉ PŘIPOJENIE:** - Skontrolujte, či napájecie napätie je zhodné s údajmi na typovom štítku svietidla. - Rešpektujte označenie na svietidle pri pripájaní k elektrickej sieti.

FI ASENNUSOHJEET: - Laite soveltuu asennettavaksi ulko- ja sisätiloihin. - Laite soveltuu asennettavaksi vain yleisesti tulenaroille pinnoille. - Valmistele virransyöttölinja laitteilla, jotka kykenevät välttämään ylijännitteitä (surge protection). - Tarkista aina, että rakenne soveltuu laiteen kiinnittämistä varten.

SÄHKÖLIITÄNTÄ: - Tarkista, että syöttöjännite vastaa laitteen etiketissä ilmoitettua jännitettä. - Sähköliitintää varten, noudata laitteessa annettua merkintää.

IL הוראות התקנה: - הגוף מתאים להתקנה על משטחים שהינו ובפנים. - הגוף מתאים להתקנה על משטחים שהינו דליקים בדרך כלל. - יש לספק את קו האספקה עם מכשירים המסוגלים להמנע ממתח על (הגנה מפני נחשולי מתח). - יש לבדוק תמיד שהמבנה מתאים להתקנת גוף התאורה. **חיבורים חשמליים:** - יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצוין על גבי תווית המוצר. - לחיבורים אפשריים נא שימו לב לסימון על גוף התאורה.

SA تعليمات التثبيت: - قطعة التركيب مناسبة للتركيب داخل المباني وخارجها. - قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. - تزويد خط الإمداد بأجهزة يمكنها تجنب الفولطيات العالية (الحماية من التغير المفاجئ في الفولطية). - تحقق دائمًا من أن الهيكل مناسبًا لتثبيت وحدة الإضاءة.

الوصلة الكهربائية: - تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المُشار إليها على ملصق المنتج. - بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجي مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب.



COSTANT LIGHT OUTPUT

IT Tutte le sorgenti luminose hanno un decadimento del flusso nel tempo. Per assicurare i livelli minimi di illuminamento a fine vita, molti progetti illuminotecnici sono calcolati sul livello di illuminamento al termine della vita nominale della sorgente (normalmente L80 cioè l'80% del flusso luminoso iniziale). Questo significa che il sistema consuma inizialmente più di quanto necessario, sprecando quindi energia durante la vita utile. Le versioni CFE sono equipaggiate con alimentatori programmati direttamente in fabbrica i quali possono limitare queste perdite mantenendo nel tempo il livello di illuminamento necessario. Questo avviene riducendo il flusso luminoso iniziale (ad esempio fino a L80 se ciò è considerato nel progetto illuminotecnico) per poi incrementarlo passo passo in funzione del decadimento luminoso del LED utilizzato. Ciò si traduce nell'aver un flusso praticamente costante nel tempo ed in un immediato risparmio energetico rispetto ad una soluzione standard.

EN All light sources undergo a decay of the flux over time. In order to ensure the minimum illuminance levels at the end of the life cycle, many lighting projects are calculated on the illuminance level at the end of the nominal life of the lamp (normally L80, i.e. 80% of the initial luminous flux). This means that the system initially consumes more than necessary, therefore wasting energy during the useful life. The CFE versions are equipped with power supply units directly programmed in the factory that can limit these losses and maintain the necessary level of lighting over time. This is achieved by reducing the initial luminous flux (for example, up to L80 if considered in the lighting project) and increasing it step-by-step according to the luminous decay of the LED being used. The result is a practically constant flux over time and immediate energy saving compared to standard solutions.

DE Im Laufe der Zeit nimmt der Lichtstrom aller Leuchtquellen ab. Um an ihrem Lebensende einen minimalen Beleuchtungslevel zu garantieren, die Berechnung vieler Beleuchtungsprojekte auf dem Beleuchtungslevel am Ende der Nennlebensdauer der Leuchtquelle (normalerweise L80, d.h. 80% des anfänglichen Lichtstroms). Dies bedeutet, dass das System am Anfang einen höheren Verbrauch hat, als notwendig, und daher während seiner Nutzdauer Energie verschwendet. Die Ausführungen CFE sind mit direkt im Werk programmierten Netzteilen ausgestattet, die diese Verluste einschränken und gleichzeitig den notwendigen Beleuchtungslevel beibehalten. Dies erfolgt durch eine Reduzierung des anfänglichen Lichtstroms (z.B. bis auf L80, wenn dieser gemäß Beleuchtungsprojekt vorgesehen wurde), der anschließend nach und nach gemäß der abnehmenden Leuchtleistung der verwendeten LED erhöht wird. Somit erhält man einen im Laufe der Zeit praktisch konstanten Lichtstrom und kann im Vergleich zu Standardlösungen Energie einsparen.

FR Toutes les sources lumineuses présentent une diminution du flux dans le temps. Pour assurer les niveaux minimum d'éclairage en fin de vie, de nombreux projets d'éclairage sont calculés sur le niveau d'éclairage au terme de la vie normale de la source (en principe L80, à savoir 80% du flux lumineux initial). Cela signifie que le système consomme initialement plus que le nécessaire et qu'il gaspille de l'énergie pendant la durée de vie utile. Les versions CFE sont équipées d'alimentateurs programmés directement en usine qui permettent de limiter ces pertes tout en maintenant dans le temps le niveau d'éclairage nécessaire. Cet objectif est atteint en réduisant le flux lumineux initial (par exemple jusqu'à L80, si cette donnée figure dans le projet d'éclairage) pour l'augmenter ensuite progressivement en fonction de la dégradation lumineuse du LED utilisé. Cela se traduit par l'obtention d'un flux quasiment constant dans le temps et par des économies d'énergie immédiates par rapport à une solution standard.

ES Todas las fuentes luminosas tienen un decaimiento del flujo a lo largo del tiempo. Para asegurar los niveles mínimos de iluminación al final de vida útil, muchos proyectos de iluminación se

calculan en base al nivel de iluminación al final de la vida nominal de la fuente (normalmente L80, es decir el 80% del flujo luminoso inicial). Esto significa que el sistema consume inicialmente más de lo necesario, derrochando por lo tanto energía durante la vida útil. Las versiones CFE están equipadas con alimentadores programados directamente en la fábrica, que pueden limitar estas pérdidas manteniendo a lo largo del tiempo el nivel de iluminación necesario. Esto es posible reduciendo el flujo luminoso inicial (por ejemplo hasta L80 si está contemplado en el proyecto de iluminación) para luego incrementarlo poco a poco en función del decaimiento luminoso del LED utilizado. Ello se traduce en poder obtener un flujo prácticamente constante a lo largo del tiempo y en un inmediato ahorro energético con respecto a una solución estándar.

NL Alle lichtbronnen hebben metertijd een stroomverval. Om voor de minimale niveaus van verlichting te zorgen aan het einde van de levensduur, zijn veel verlichtingsprojecten berekend op het niveau van de verlichting aan het einde van de nominale levensduur van de lichtbron (normaal L80 d.w.z. 80% van de oorspronkelijke lichtvloed). Dit betekent dat het systeem aanvankelijk meer verbruikt dan nodig is, er wordt dus energie verspild gedurende de nuttige levensduur. De CFE-versies zijn uitgerust met voorschakelapparaten die in de fabriek zijn geprogrammeerd, en die deze verliezen kunnen beperken met behoud van het benodigde verlichtingsniveau in de tijd. Dit wordt gedaan door het verminderen van de aanvankelijke lichtvloed (bijvoorbeeld tot L80 indien dit in het verlichtingstechnische ontwerp is meegenomen) en dit wordt stap voor stap verhoogd afhankelijk van het lichtverval van de gebruikte LED's. Dit resulteert in een praktisch constante lichtvloed in de tijd en een onmiddellijke energiebesparing in vergelijking met een standaardoplossing.

PT Todas as fontes luminosas apresentam uma diminuição do fluxo ao longo do tempo. Para assegurar os níveis mínimos de iluminação em fim de vida, muitos projetos são calculados com base no nível de iluminação no final da vida nominal da fonte (normalmente L80, isto é, 80% do fluxo luminoso inicial). Isto significa que o sistema consome inicialmente mais do que é necessário, desperdiçando energia durante a vida útil. As versões CFE estão equipadas com alimentadores programados diretamente de fábrica que podem limitar estas perdas, mantendo ao longo do tempo o nível de iluminação necessário. Isto ocorre reduzindo o fluxo luminoso inicial (por exemplo, até L80, se estiver contemplado no projeto de iluminação), para depois aumentá-lo passo a passo em função da diminuição luminosa do LED utilizado. Isto traduz-se num fluxo praticamente constante ao longo do tempo e numa poupança energética imediata em relação a uma solução standard.

DK Alle lyskilder har et strømhenfald i tid. For at sikre minimumssatser for belysningsstyrken i slutningen af levetiden, er mange belysningsprojekter beregnet på niveauet af belysning ved slutningen af den nominelle levetid for kilden (dvs. L80 normalt 80% af den oprindelige lysstrøm). Det betyder, at systemet i starten forbruger mere, end det har brug for, og spilder dermed energi i hele dens levetid. CFE-versioner er udstyret med strømforstyringer programmeret på fabrikken, der kan begrænse disse tab over tid, samtidig med at det nødvendige belysningsniveau overholdes. Dette gøres ved at reducere det oprindelige lysstrøm (fx op til L80, hvis det skønnes i lysdesign), og derefter stille det trin for trin i henhold til den lysende forfald af lysdioder, der anvendes. Dette resulterer i at have et stort set konstant flow i tid og i en umiddelbar energibesparelse sammenlignet med en standardoplysning.

CZ U všech světelných zdrojů dochází časem ke snížení světelného toku. Pro zajištění minimální úrovně osvětlení na konci životnosti je mnoho projektů osvětlení vypočteno na úrovní osvětlení na konci jmenovité životnosti zdroje (obvykle L80, což je 80 % počátečního světelného toku).

To znamená, že systém zpočátku spotřebovává více, než potřebuje, přičemž se v průběhu životnosti plynulá energie. Verze CFE jsou vybaveny předřadníky naprogramovanými z výroby, které mohou omezit tyto ztráty se zachováním potřebné úrovně osvětlení. To se provádí snížením počátečního světelného toku (např. až na L80, pokud je to v návrhu osvětlení), s jeho pozdějším postupným zvyšováním v závislosti na poklesu svítivosti použitého LED zdroje. Tím se dosáhne prakticky konstantního světelného toku a okamžitě energetické úspory ve srovnání se standardním řešením.

PL We wszystkich źródłach światła, strumień świetlny ulega stopniowej degradacji w czasie. W celu zagwarantowania minimalnego poziomu natężenia oświetlenia na końcu cyklu, wiele projektów oświetleniowych jest obliczanych na poziomie natężenia światła na końcu życia źródła (zwykle L80, czyli 80% wyjściowego strumienia świetlnego). Oznacza to, że system początkowo zużywa więcej niż to konieczne, generując straty energii podczas użytkowania. Wersje CFE wyposażone są w stateczniki zaprogramowane bezpośrednio w fabryce, które mogą ograniczyć te straty, utrzymując w czasie niezbędny poziom oświetlenia. Jest to możliwe poprzez zmniejszenie początkowego strumienia świetlnego (na przykład do L80, jeśli uwzględniono to w projekcie oświetlenia) i stopniowo go zwiększając, zgodnie z degradacją światła LED. Dzięki temu uzyskuje się stały poziom natężenia światła oraz oszczędność energii w porównaniu do standardowych rozwiązań.

RU Для всех источников света характерно ослабление потока во времени. Для обеспечения минимальных уровней освещенности в конце срока службы многие светотехнические проекты рассчитаны согласно уровню освещенности в конце номинального срока службы источника (обычно L80, то есть 80% от первоначального светового потока). Это означает, что вначале система потребляет больше, чем требуется, расстрачивая энергию в течение полезного срока службы. Версии CFE оборудованы источниками питания, настроенными непосредственно на предприятии, которые могут ограничить потери, сохраняя в течение времени необходимый уровень освещенности. Это происходит за счет сокращения первоначального светового потока (например до L80, если это учтено в светотехническом проекте), который впоследствии постепенно увеличивается в зависимости от светового ослабления используемого светодиода. Это обеспечивает практически постоянный поток во времени и мгновенное энергосбережение по сравнению со стандартным решением.

SI S časom se učinkovitost vseh svetlobnih virov poslabša. Za zagotavljanje minimalne ravni osvetlitve po določenem času, je veliko projektov razsvetljave načrtovanih za raven osvetlitve ob koncu nazivne življenjske dobe virov (običajno L80, se pravi 80 % začetnega svetlobnega toka). To pomeni, da sistem na začetku porabi več kot je potrebno, torej med dobo koriščenja po nepotrebnem troši energijo. CFE izvedbe so opremljene s tovarniško programiranimi napajalniki, ki te izgube lahko omejijo in ohranjajo potrebno stopnjo osvetlitve. To je doseženo z zmanjšanjem začetnega svetlobnega toka (na primer do L80, če je to upoštevano s projektom razsvetljave) in se nato postopoma povečuje glede na iztrošenost svetlobnega toka uporabljenih LED svetil. Posledica tega je praktično konstanten svetelni tok in takojšnji prihranek energije v primerjavi s standardnimi rešitvami.

GR Όλες οι πηγές φωτός υφίστανται μια πτώση της ροής με το χρόνο. Για να διασφαλισουμε τα ελάχιστα επίπεδα φωτισμού στο τέλος του κύκλου ζωής, πολλά έργα φωτισμού υπολογίζονται σε επίπεδο φωτισμού στο τέλος της ονομαστικής ζωής της λάμπας (κανονικά L80, π.χ. 80% της αρχικής φωτεινής ροής). Αυτό σημαίνει ότι το σύστημα αρχικά καταναλώνει περισσότερο από ό,τι χρειάζεται, και άρα σπαταλά ενέργεια κατά τη διάρκεια της χρήσης ζωής. Οι εκδόσεις CFE

είναι εξοπλισμένες με μονάδες παροχής ισχύος απευθείας προγραμματισμένες στο εργοστάσιο που μπορούν να περιορίσουν αυτές τις απώλειες και να διατηρούν το απαραίτητο επίπεδο φωτισμού με τον καιρό. Αυτό επιτυγχάνεται μειώνοντας την αρχική φωτεινή ροή (για παράδειγμα, μέχρι L80 αν το επιτρέπει το έργο φωτισμού) και αυξάνοντάς τον βήμα-βήμα σύμφωνα με τη φωτεινή πτώση του LED που χρησιμοποιείται. Το αποτέλεσμα είναι μια πρακτικά σταθερή ροή με το χρόνο και άμεση εξοικονόμηση ενέργειας σε σύγκριση με τις δεδομένες λύσεις.

SK U všetkých svetelných zdrojov časom dochádza k zníženiu svetelného toku. Pre zaistenie minimálnej úrovne osvetlenia na konci životnosti, veľa osvetľovacích projektov počíta s úrovňou osvetlenia na konci menovitej životnosti svetidla (obvykle L80, t.j. 80% počiatočného svetelného toku). To znamená, že systém spočiatku spotrebuje viac ako je nevyhnutné, preto v priebehu praktickej životnosti dochádza k plytvaniu energie. Verzie CFE sú vybavené napájacími jednotkami naprogramovanými priamo vo výrobnom závode, ktoré môžu obmedziť tieto straty a udržovať nevyhnutnú úroveň osvetlenia po celý čas. Dosahuje sa to znížením počiatočného svetelného toku (napr. v projekte osvetlenia až do L80) a jeho postupným zvyšovaním po krokoch podľa poklesu svietivosti použitých LED. Výsledkom je prakticky konštantný svetelný tok po celý čas a okamžité úspory energie v porovnaní so štandardným riešením.

FI Kaikissa valonlähteissä ilmenee virran heikentyminen ajan myötä. Minimittasojen takaamiseksi käyttöäin loppuun, monet valaisuprojektit on laskettu lähteen nimellisen käyttöäin lopussa esiintyvän valaistusastan perusteella (yleensä L80 eli 80 % alkuperäisestä valovirrasta). Tämä merkitsee, että järjestelmä käyttää aluksi enemmän kuin tarpeen, tuhlamaalla näin ollen energiaa käyttöäin aikana. ETY-versiot on varustettu suoraan tehtaalta ohjelmoitujen syytölaitteiden, jotka voivat rajoittaa näitä hukkia säilyttämällä ajan kuluessa tarvittavan valaistustason. Tämän tapahtuu vähentämällä alkuperäistä valovirtaa (esimerkiksi L80 asti, jos se on otettu huomioon valaistusprojektissa) sen lisäämiseksi sitten vähitellen käytetyn LED-valon valaisun heikentyminen mukaan. Tästä seuraa käytännöllisesti katsoen vakaa virtaus ajan myötä ja näin ollen välitön energiansäästö vakioratkaisuun nähden.

IL כל מקורות האור מתבלים במשך הזמן. על מנת להבטיח ממות תאורה מינימליות בתום מחזור החיים, רוקיטי תאורה רבים מחשבים ברמת התאורה בתום חיי הגורה הנומיןליים (בדרך כלל L80, כלומר 80% מיום האור הנומיןליים). פירושו של דבר שהמערבת צורבת בתחלה יותר מהנחוץ, ולפיכך מבזבזת אנרגיה במהלך חייה השימושיים. גרסאות CFE מוציאות ביחידות אספקת חשמל שמתוכננות ישירות בבית החיות, שיכולות להגביל את האובדן היה לשמור על רמת האור הנחוצה לאורך זמן. הדבר מושג על ידי הפחתת זרם האור התחלתי (לדוגמה עד L80 עם שקבל בפרויקט התאורה) והעלאתו בהדרגה בהתאם לכלייה של גורת הלך שבה משתמשים. חית התאורה היא דור אור קבוע לאורך זמן וחסכון מידי בחשמל בהשוואה לפתרונות הסטנדרטים.

SA تتعرض جميع مصادر الضوء لتضاؤل التدفق بمرور الوقت، ولضمان مستويات الإنارة الدنيا في نهاية دورة الحياة، يتم حساب العديد من مشاريع الإضاءة على أساس مستوى الإنارة في نهاية العمر الاسمي للمصباح (عادةً ما يكون L80، أي 80% من تدفق الإنارة الأولي). ويعني هذا أن النظام يستهلك بشكل أولي قدرًا من الطاقة أكبر من اللازم، ومن ثم يهدر الطاقة أثناء فترة العمر المفيدة. تم تزويد إصدارات CFE بوحدات إمداد طاقة تمت برمجةها بشكل مباشر في المصنع، ويمكنها الحد من هذه الخسائر والحفاظ على مستوى الإضاءة اللازم بمرور الوقت. ويتم تحقيق ذلك عن طريق الحد من تدفق الإنارة الأولي (على سبيل المثال، بما يصل إلى L80 في حالة مراعاته في مشروع الإضاءة) وزيادة بشكل تدريجي حسب تضاؤل إنارة مصباح LED التي يتم استخدامها حاليًا. والنتيجة المترتبة على ذلك هي تدفق ثابت عمليًا بمرور الوقت وتوفير الطاقة الفوري مقارنةً بالحلول القياسية.

